



大会

第五十四届会议

正式记录

Distr.: General
2 June 2000
Chinese
Original: English

第五委员会

第 58 次会议简要记录

2000 年 3 月 31 日，星期五，下午 3 时，在纽约总部举行

主席：温斯利女士（澳大利亚）
行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

议程项目 17：任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命（续）

(f) 任命联合国工作人员养恤金委员会一名成员（续）

议程项目 118：审查联合国行政和财政业务效率（续）

采购改革：紧急需要的定义（续）

联合检查组的报告（续）

联合国外部承包做法（续）

加强外部监督机制（续）

内部监督事务厅的报告（续）

改进第五委员会的工作方法

议程项目 119：1998—1999 两年期方案预算（续）

综合管理信息系统（续）

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。

议程项目 120：方案规划（续）

议程项目 121：2000—2001 两年期方案预算（续）

审查筹集发展资金的高级政府间活动和第三次联合国最不发达国家问题会议所需的资源

议程项目 124：会议时地分配办法（续）

议程项目 169：联合国东帝汶特派团经费的筹措（续）

议程项目 173：联合国东帝汶过渡行政当局经费的筹措（续）

议程项目 175：联合国组织刚果民主共和国特派团经费的筹措（续）

议程项目 127：秘书长关于内部监督事务厅活动的报告（续）

议程项目 118：审查联合国行政和财政业务效率（续）

议程项目 164：人力资源管理（续）

免费提供的人员（续）

关于非秘书处官员和执行公务专家的地位、基本权利和义务的条例草案（续）

有关秘书长的地位、基本权利和义务的条例（续）

议程项目 164：人力资源管理（续）

议程项目 125：联合国经费分摊比额表（续）

其他事项

在大会第五十四届会议续会的第一期会议完成第五委员会的工作。

下午 3 时 15 分宣布开会

议程项目 17: 任命各附属机构成员以补空缺, 并作出其他任命 (续)

(f) 任命联合国工作人员养恤金委员会一名成员 (续) (A/54/106; A/C.5/54/10/Add.1)

1. 主席提请注意 A/54/106 号和 A/C.5/54/10/Add.1 号文件。秘书长在这两个文件中通知大会, Kuznetsov 先生 (俄罗斯联邦) 辞去联合国工作人员养恤金委员会委员职务; 以及提名 Vislykh 先生 (俄罗斯联邦) 填补 Kuznetsov 先生剩余的任期。由于没有其他候选人, 她认为委员会愿向大会建议任命 Vislykh 先生为联合国工作人员养恤金委员会的委员, 任期自任命之日始并于 2000 年 12 月 31 日到期。

2. 推荐 Vislykh 先生 (俄罗斯联邦) 就任联合国工作人员养恤金委员会的职务。

议程项目 118: 审查联合国行政和财政业务效率 (续)

采购改革: 紧急需要的定义 (续) (A/C.5/54/L.43)

决定草案 A/C.5/54/L.43

3. Crom 先生 (荷兰) 代表主席介绍载有紧急需要定义的决定草案 A/C.5/54/L.43。

4. 决定草案 A/C.5/54/L.43 获得通过。

联合检查组的报告 (续) (A/C.5/54/L.44)

决定草案 A/C.5/54/L.44

5. Jaremczuk 先生 (波兰) 在介绍决定草案 A/C.5/54/L.44 时希望经协商一致意见通过该决定草案。

6. 决定草案 A/C.5/54/L.44 获得通过。

联合国外部承包做法 (续) (A/C.5/54/L.48)

决定草案 A/C.5/54/L.48

7. Crom 先生 (荷兰) 在代表主席介绍决定草案 A/C.5/54/L.48 时说, 该决定草案同意关于外部承包的指导原则, 并在第 3 段请秘书长以更详细的方式和

正当的理由确定作出是否应该将活动和服务由外部承包的决定的标准。

8. 决定草案 A/C.5/54/L.48 获得通过。

加强外部监督机制 (续) (A/C.5/54/L.50)

决定草案 A/C.5/54/L.50

9. 主席在介绍决定草案 A/C.5/54/L.50 时希望经协商一致意见通过该决定草案。

10. 决定草案 A/C.5/54/L.50 获得通过。

11. Silot Bravo 女士 (古巴) 在解释立场时说, 她的代表团参加协商一致意见, 条件是在大会要注意到在该决定草案中枚举的报告的同时, 与这些报告所有相关的事项仍在审查之中。

内部监督事务厅的报告 (续) (A/C.5/54/L.55)

决定草案 A/C.5/54/L.55

12. Van de Velde 先生 (比利时) 在代表主席介绍决定草案 A/C.5/54/L.55 时说, 该决定草案的第 3 至 6 段讨论与内部监督事务厅的报告有关的一些问题。他促请以协商一致意见通过该决定草案。

13. 决定草案 A/C.5/54/L.55 获得通过。

14. Silot Bravo 女士 (古巴) 在解释立场时说, 刚刚通过的决定草案确认了大会第 54/244 号决议中关于大会在审议内部事务监督厅的报告方面的作用的说明。她的代表团确信, 内部监督事务厅今后的报告将会考虑到载于该决定草案的建议, 并将局限于在该厅职权范围内的事项。这样, 委员会便能集中处理这些报告中提出的实质性问题。

改进第五委员会的工作方法

15. 主席建议第五委员会向大会建议做出决定, 将对改进第五委员会的工作方法问题的审议延至大会第五十四届会议续会的第二期会议。

16. 就这样决定。

议程项目 119: 1998—1999 两年期方案预算 (续)

综合管理信息系统 (续)

决定草案 A/C.5/54/L.45

17. Jaremczuk 先生 (波兰) 在介绍关于综合管理信息系统的决定草案 A/C.5/54/L.45 时促请以协商一致意见通过该决定草案。

18. 决定草案 A/C.5/54/L.44 获得通过。

议程项目 120: 方案规划 (续) (A/C.5/54/L.46 和 A/C.5/54/L.47)。

决定草案 A/C.5/54/L.46 和 A/C.5/54/L.47

19. 主席在介绍决定草案 A/C.5/54/L.46 和 A/C.5/54/L.47 时希望将能以协商一致意见通过它们。

20. 决定草案 A/C.5/54/L.46 和 A/C.5/54/L.47 获得通过。

议程项目 121: 2000—2001 两年期方案预算 (续)

审查筹集发展资金的高级政府间活动和第三次联合国最不发达国家问题会议所需的资源 (续) (A/C.5/54/L.49)

决议草案 A/C.5/54/L.49

21. Buergo Rodriguez 女士 (古巴) 在介绍决议草案 A/C.5/54/L.49 时说, 该决议草案重申第五委员会是受托负责行政和预算事务的大会的主要委员会。第 5 段请秘书长向大会第五十四届会议续会第二期会议报告为筹集发展资金的高级别政府间活动和第三次联合国最不发达国家问题会议提供所需资源的方式。她希望以协商一致意见通过该决议草案。

22. 决议草案 A/C.5/54/L.49 获得通过。

23. Archini 女士 (意大利) 说, 她的政府决定提供价值约 10 万美元的 2 亿里拉的自动缴款以支付最不发达国家的政府代表参加第三次联合国最不发达国家问题会议的筹备委员会的费用。

议程项目 124: 会议时地分配办法 (续) (A/C.5/54/L.42)

决议草案 A/C.5/54/L.42

24. Gonzalez Posse 女士 (阿根廷) 在代表主席介绍决议草案 A/C.5/54/L.42 时说, 应向大会的第五十六届会议、而不是如该决议草案脚注 5 所说的大会第五十五届会议提交秘书长关于出版物政策的最新报告。

25. Nakkari 先生 (阿拉伯叙利亚共和国) 说, 该决议草案的第 8 段的阿拉伯译文有些问题。他将向秘书处提交一些必要更正的清单。

26. 决议草案 A/C.5/54/L.42 经口头订正获得通过。

议程项目 169: 联合国东帝汶特派团经费的筹措 (续) (A/C.5/54/L.51)

决议草案 A/C.5/54/L.51

27. Darwish 先生 (埃及) 在代表主席介绍决议草案 A/C.5/54/L.51 时希望以协商一致意见通过该决议草案。

28. 决议草案 A/C.5/54/L.51 获得通过。

议程项目 173: 联合国东帝汶过渡行政当局经费的筹措 (续) (A/C.5/54/L.52)

决议草案 A/C.5/54/L.52

29. Darwish 先生 (埃及) 在代表主席介绍决议草案 A/C.5/54/L.52 时促请以协商一致意见通过该决议草案。

30. 决议草案 A/C.5/54/L.52 获得通过。

议程项目 175: 联合国组织刚果民主共和国特派团经费的筹措 (续) (A/C.5/54/L.53)

决议草案 A/C.5/54/L.53

31. Mirmohammad 先生 (伊朗伊斯兰共和国) 在代表主席介绍决议草案 A/C.5/54/L.53 时说, 第 10 段授

权秘书长为该特派团 1999 年 8 月 6 日至 2000 年 6 月 30 日的费用承付不超过毛额 2 亿美元的款项, 包括咨询委员会以前核准的毛额 41 011 200 美元。第 11 段决定在各会员国中分摊该款额。他相信将以协商一致意见通过该决议草案。

32. 决议草案 A/C.5/54/L.53 获得通过。

议程项目 127: 秘书长关于内部监督事务厅活动的报告 (续)

33. Van de Velde 先生 (比利时) 说, 他很遗憾报告未能就议程项目 127 结束非正式协商。虽然已取得可观的进展, 但需要更多的时间为该题目的决议草案的文本最后定稿。

34. 主席提出第五委员会向大会建议将对议程项目 127 的审议延至其第五十五届会议。

35. 就这样决定。

36. Achouri 女士 (突尼斯) 说, 她很遗憾尚未就该决议草案达成一致意见, 人们作出很大努力, 但仍有一段尚未议定。由于该项目的延期, 第五委员会可能会用一周的时间完成续会的目前会议如有更多时间本可以在一小时之内完成的工作。她希望各代表团恢复对该项目讨论时切记这一点。

议程项目 118: 审查联合国行政和财政业务效率 (续)

议程项目 164: 人力资源管理 (续)

免费提供的人员 (续)

37. Chandra 先生 (印度) 说, 关于免费提供的人员问题的非正式协商是实质性的, 但尚无结论, 因而未议定任何决议草案。

38. 主席提出, 第五委员会向大会建议, 将对由各国政府免费提供的人员问题的审议延至其第五十四届会议续会的第二期会议审议。

39. 就这样决定。

关于非秘书处官员和执行公务专家的地位、基本权利和义务的条例草案 (续)

有关秘书长的地位、基本权利和义务的条例 (续)

40. Buergo Rodríguez 女士 (古巴) 说, 鉴于该问题的敏感性, 大会对《工作人员条例》建议的修正案做出明达的决定是很重要的。在第五委员会恢复对该问题的审议时, 秘书处应提供所有必要的资料而且尽可能为采取行动提出补充建议。

41. 主席提出第五委员会向大会建议, 把对关于非秘书处官员和执行公务专家的地位、基本权利和义务的条例草案和关于秘书长的地位、基本权利和义务的条件草案的审议延至其第五十五届会议。

42. 就这样决定。

43. Achouri 女士 (突尼斯) 说, 她很遗憾将此种重要的问题延至下一届会议。在过渡期间, 秘书处应在向大会提交报告之前, 适当注意各代表团关注的问题, 与大会选出的政府间组织的所有首脑协商以及解决所有的法律问题。该报告应特别对秘书长任命的官员的责任和那些由大会选出的官员的责任加以区别。

44. Silot Bravo 女士 (古巴) 说, 她同意突尼斯代表团的意见。在下一届会议上, 委员会应审议一系列问题以避免产生误解, 其中包括对于突尼斯代表团提及的不同类别的工作人员实行的条例草案的具体提案。

议程项目 164: 人力资源管理 (续)

45. Chandra 先生 (印度) 说, 他很遗憾地报告未能就人力资源管理的决议草案达成一致意见。由于委员会在第五十五届会议上将重点讨论人事问题, 届时它可以恢复对该项目的讨论。

46. Aragon 女士 (菲律宾) 说, 由于已就人力资源管理的决议草案做了大量工作, 因而委员会应在第五十四届会议续会第二期会议期间继续审议该项目。

47. Fedorov 先生（俄罗斯联邦）说，鉴于委员会在第五十四届会议续会的第二期会议有繁重的工作量，他支持将该项目延至第五十五届会议的提议。

48. Achouri 女士（突尼斯）说，她支持菲律宾代表的提案。因为委员会推迟对影响联合国工作人员的权利的审议是不负责任的。然而，她将乐意加入委员会的任何协商一致意见。

49. 主席请菲律宾代表接受曾负责协调该项目的非正式协商的印度代表的建议。委员会的第五十四届会议续会的第二期会议议程安排极满，而且将重点讨论维持和平问题。由于人力资源问题将是第五十五届会议的重点，因而比较可取的作法是将该项目推迟至下届会议审议。

50. 就这样决定。

51. Yamagiwa 先生（日本）说，他对秘书处委员会审议人力资源问题期间缺乏响应性深表关切。自他的代表团对秘书长关于秘书处的组成（A/54/279）的报告提出一些更正和澄清的请求以来已过去 100 多天了，但迄今尚未发布任何新增更正单，而且秘书处对这些关注几乎未做出任何正式或非正式的反应。尽管人力资源管理的综合审查不在本届会议的议程上，但无论如何，秘书处必须对会员国的询问作出适当响应。它没有这样做使委员会难以迅速对该事项进行审议或采取行动。他希望，秘书处将确保在第五十五届会议上不再发生这种情况。

52. Aragon 女士（菲律宾）说，她遗憾的是将对人力资源管理的讨论延至第五十五届会议。她的代表团继续对大会第 53/221 号决议，第五节第 22 段持保留意见；并请秘书长在向第五十五届会议提交关于人力资源管理报告的范围，提交一份关于从其他职等工作人员升入专业职等工作人员（一般职等至专业职等）的竞争考试的综合报告。

53. Silot Bravo 女士（古巴）说，她本来也倾向于对在续会的目前会议讨论的至关重要的人力资源问题采取更系统的后续行动。关于授权的问题，她关切

地注意到，所执行的一些措施超越了大会第 53/221 号决议第四节的规定。委员会在第五十五届会议上应特别关注该问题，就其对联合国工作人员的健康和工作环境可能产生的影响而言尤其如此。

54. Fedorov 先生（俄罗斯联邦）说，现在已经可以得到秘书长关于一般职等升至专业职等的考试的报告。秘书处必须严格遵守大会第 53/221 号决议的各项规定。

55. Tadesse 先生（埃塞俄比亚）说，他遗憾的是将人力资源管理的讨论延至第五十五届会议。他忆及在大会通过第 53/221 号决议时，77 国集团曾请求得到关于第五节第 22 段所涉问题的资料。秘书长的反应表明并未肯定这些问题。然而，委员会未对该问题引起充分重视。他同意突尼斯代表的关于给予秘书处工作人员公平待遇的意见，并因此请秘书长在第五十五届会议上提交关于该决议所涉问题的综合审查报告。

议程项目 125：联合国经费分摊比额表（续）
（A/C.5/54/L.54）

决议草案 A/C.5/54/L.54

56. Smyth 先生（爱尔兰）说，尚未就决议草案 A/C.5/54/L.54 达成协议一致意见，并请求会议暂停以便进一步进行协商。

下午 4 时 50 分会议暂停，下午 8 时 35 分复会。

57. Smyth 先生（爱尔兰），在介绍决议草案 A/C.5/54/L.54 时说，经非正式协商对发给成员的文本作了一些修改。第一，在 A 节第 4 段中，应删除圆括号中的国名，并将数字“12”插入第二行的空白处。应删除第 4(d) 段。第 4(一) 段应为：“建议包括下列(一)至(八)中的要素和标准以及对(九)作出回应”。应在第 4(一)和(八)段后插入以下内容“(九)审查目前据以确定低人均收入调整起始数的标准的长期影响，以及向大会第五十五届会议建议一些可能的备选办法，以期从长期来看可以维持所有发展中国家的总体益处并且避免继续使中等收入发展中国家无法受益于该项调整；”。

58. 在 B 节中，应从第 1 段删除方括号。在第 2(c) 段中，应删除方括号；并应删除第 3 行“在其第五十五届会议”之后的字句。应删除第 3 段，并以下述内容取代：

“欢迎会费委员会已同意审议为制定比额表而决定何时应取代市场汇率的更系统的标准和做法；并且期望收到进一步的报告”。

59. Ramos 先生(葡萄牙)在代表欧洲联盟发言时说，他对于非正式协商的理解是，“在其第五十五届会议”的字眼是多余的，应以 A 节第 4(一)(九)的新段中删去。而且，在 B 节，第 2(c)段中，第 3 行中的“建议”一词应由“报告关于”取代。

60. Moglia 女士(阿根廷)说，应删除序言部分第二段中的方括号。

61. 经口头修正的决议草案 A/C.5/54/L.54 获得通过。

62. Ramos 先生(葡萄牙)在代表欧盟发言解释立场时说，所有各方在非正式协商中均体现出极大的灵活性，他希望继续保持得到改善的妥协的气氛。

63. Lozinsky 先生(俄罗斯联邦)说，尽管他的代表团原则上不反对该决议草案(因为它主要是程序性的)，但它不同意一些国家和集团列入的一些要素。

64. Nossel 女士(美利坚合众国)说，她的代表团对取得的进展感到满意。尽管仍需做许多工作，但它确信本着妥协的精神可以找到解决办法。

65. Hassan 先生(尼日利亚)在代表 77 国集团和中国发言时说，77 国集团期望在续会的下一期会议中开展积极的协商过程。

66. Vantsevich 先生(白俄罗斯)说，他的代表团不把 12 项选择办法视为分摊比额表今后方法论的要素，而只把它视为可供讨论选择的办法。

其他事项

67. El Gammal 先生(埃及)请秘书处在续会第二期会议的第一周之前编制一份详细的清单，注明在过去三年中，联合国警卫事务处所有晋升到管理职位的人员情况。该清单应包括国籍、服务年限以及关于选拔过程的资料。

68. Hassan 先生(尼日利亚)在代表 77 国集团和中国发言时说，希望澄清 77 国集团未就从一般职等晋升至专业职等的考试采取任何立场。

在大会第五十四届会议续会的第一期会议完成第五委员会的工作。

69. 主席宣布，第五委员会完成其在第五十四届会议续会的第一期会议的工作。

下午 9 时 15 分散会。